0527911 ROADMASTER S1ST.qxd:ROAD MASTER 17/11/08 11:25 Page 1

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 C
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

..0527911

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

# ROAD MASTER

Safety 1st®



**6 mois / 15 Kg**
6 months / 15 Kg
6 Monaten / 15 Kg
6 maanden / 15 Kg
6 mesi / 15 Kg
6 meses / 15 Kg
6 meses / 15 Kg



## MIMAS/CITY SPS



**0/13 kg**

## SOFT CARRYCOT



**0/9 kg**

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs.
Si vous ne respectiez pas ces instructions,la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

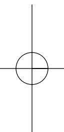
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen sorgfältig auf.
Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.

Voor gebruik dient u de gebruiksinstructies aandachtig te lezen. Bewaar de gebruiksinstructies zorgvuldig voor een eventueel later gebruik.
Indien de gebruiksinstructies niet opgevolgd worden kan dit de veiligheid van het kind in gevaar brengen.

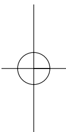
Leggete attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per ulteriore consultazione.
Per salvaguardare la sicurezza del vostro bambino, vi consigliamo di attenervi strettamente alle istruzioni.

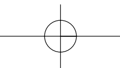
Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas.
Si no respeta estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede quedar afectada.

Ler atentamente estas instruções antes da 1ª utilização e guardá-las para qualquer eventualidade futura.
Se não respeitar estas instruções, poderá pôr em causa a segurança do seu filho.



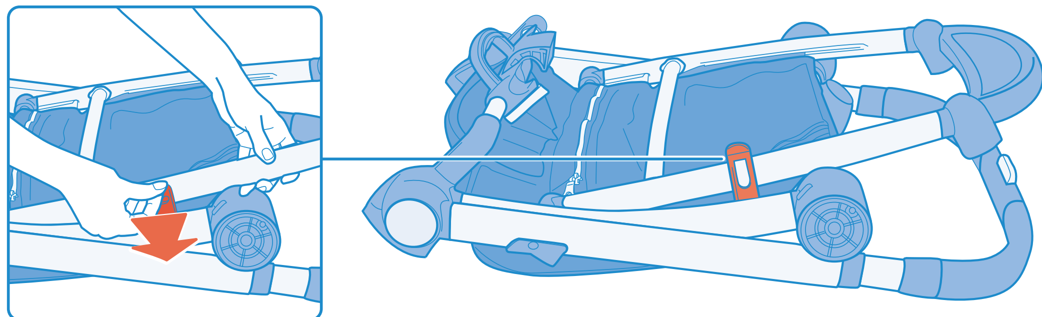

Safety 1st®





POUR DÉPLIER - TO UNFOLD - AUSEINANDERFALTEN
UITKLAPPEN - PER APRIRE - PARA ABRIR - PARA ABRIR

1



PT

# CERTIFICADO DE GARANTIA

**Estimado Cliente,**

Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Safety 1st garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Safety 1st compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet), excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante, do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste…) em utilização normal.

A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Safety 1st e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto devolvido por um revendedor não autorizado ou devolvido directamente ao fabricante não será coberto pela garantia.

**Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.**

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

**Distinguido Cliente,**
Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este certificado avala que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de este certificado, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

CERTIFICADO DE GARANTÍA: Safety 1st le garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un período de 24 meses, este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de utilización, Safety 1st se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el tiquet o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

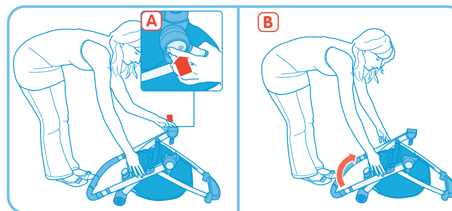
**¿A partir de cuándo?**
A partir de la fecha de compra del producto.

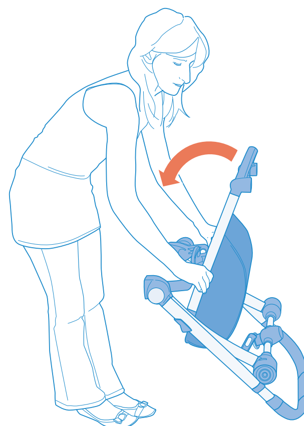
**¿Por cuánto tiempo?**
Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

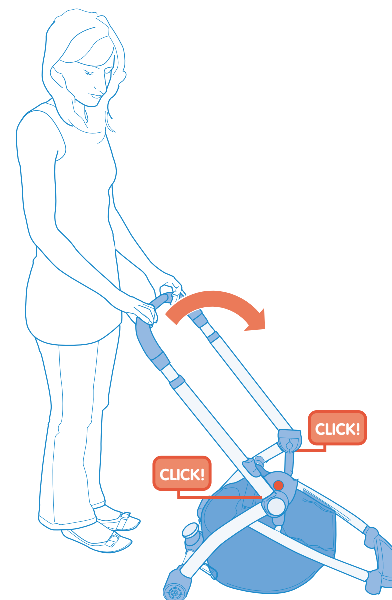
**¿Qué hacer?**
En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Safety 1st acreditado, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.
Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999



POUR DÉPLIER - TO UNFOLD - AUSEINANDERFALTEN - UITKLAPPEN - PER APRIRE - PARA ABRIR - PARA ABRIR



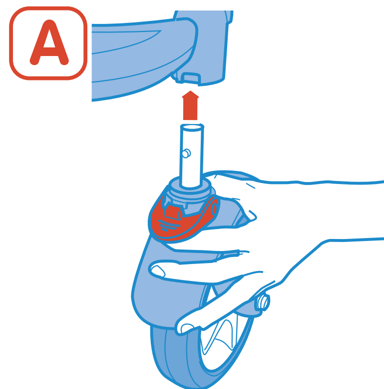



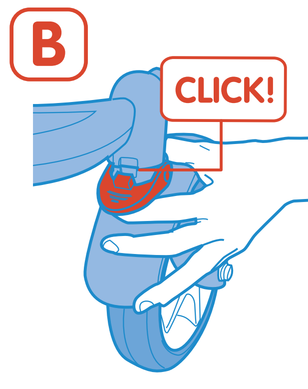



MONTAGE - TO REFIT - AUFBAU - HET IN ELKAAR ZETTEN - MONTAGGIO - MONTAJE - MONTAGEM

## MONTAGE DES ROUES AVANT - TO ASSEMBLE THE FRONT WHEELS - MONTAGE DER RÄDER VORHER VOORWIELEN BEVESTIGEN - MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS - MONTAGEM DAS RODAS DIANTEIRAS








IT

## CERTIFICATO DI GARANZIA

**Gentile Cliente,**
grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il Suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Safety 1st Le garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Safety 1st si impegna a ripararlo o a sostituirlo (per maggiori informazioni sulle modalità di applicazione della garanzia, può consultare il rivenditore o il nostro sito internet), salvo nei casi seguenti:

. utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
. installazione non conforme alle istruzioni,
. riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
. mancanza dello scontrino d'acquisto,
. mancanza di manutenzione del prodotto,
. sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza ?
La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo ?
24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare ?
Dopo l'acquisto, deve conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati al produttore direttamente o da un rivenditore non autorizzato non godranno di alcuna garanzia.
Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

# GARANTIE BEWIJS

**Geachte klant,**

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product werd vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens werd het product onderworpen aan diverse controles tijdens het fabricageproces. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Safety 1st verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

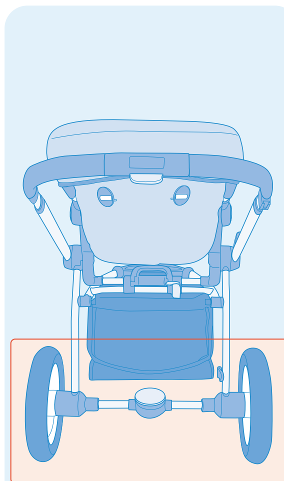
GARANTIEBEWIJS : Safety 1st garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek of defect vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Safety 1st de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen (voor meer informatie betreffende toepassingsmodaliteiten van de garantievoorwaarden adviseren wij contact op te nemen met uw detailhandelaar of onze webpagina te raadplegen. Garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet overlegd kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen……enz..)

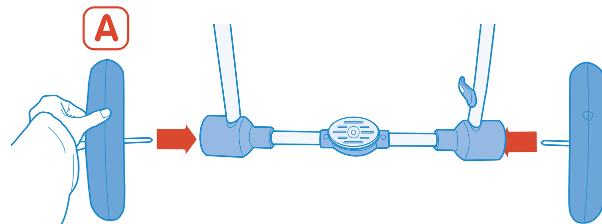
Vanaf wanneer ?
Vanaf de aankoopdatum van het product.
Voor welke periode ?
24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.
Wat moet u doen ?
Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk op het aankoopbewijs zichtbaar zijn. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht werd. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden en producten die door een niet erkend Safety 1st leverancier naar de fabrikant teruggezonden worden zijn niet gedekt voor garantie.
Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

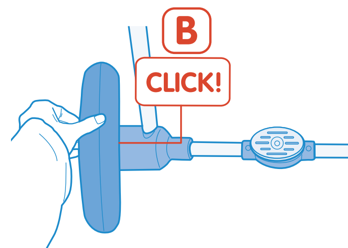


# MONTAGE DES ROUES ARRIÈRES - TO ASSEMBLE THE REAR WHEEL AXLE - MONTAGE DER HINTERRÄDER ACHTERWIELEN BEVESTIGEN MONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS - MONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS

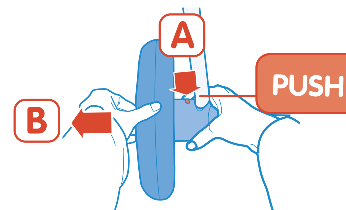


Montage - To refit - Aufbau - Bevestigen - Montaggio - Montaje - Montagem



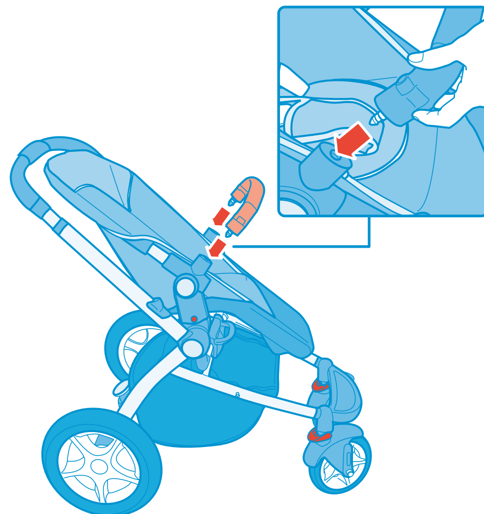




Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

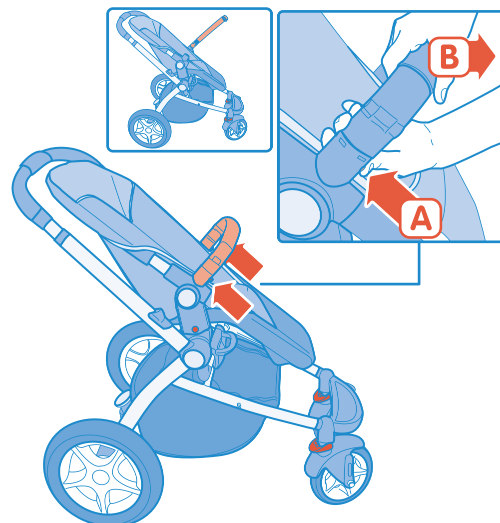


## ARCEAU DE MAINTIEN - BUMPER BAR - STURZBÜGEL - VALBEUGEL SALVABIMBO - MONTAJE DEL APOYABRAZOS - APOIA-BRAÇOS

Montage - To refit - Aufbau - Bevestigen - Montaggio - Montaje - Montagem



Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem






## DE GARANTIE-ZERTIFIKAT

**Sehr geehrte/r Kunde/in,**

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedenen, dafür in Anwendung kommenden Qualitätsnormen produziert und wurde während den verschiedenen Produktionsschritten zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollten Sie sich trotz all unseren Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Safety 1st garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen, wie Sie in der derzeit gültigen Gesetzgebung vorgeschrieben sind, entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Bei Mängeln der Ware innerhalb der Garantiefrist ( 24 Monaten nach Kaufdatum des Produkts ) und im Rahmen der Garantieleistungen, wird sie durch Safety 1st ersetzt oder repariert. Für weitere Informationen über die Garantie können Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Die Garantie tritt bei folgenden Punkten nicht ein:

. andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
. Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
. Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
. wenn kein Kaufbeweis (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
. wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
. Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile …) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?

Ab dem Kaufdatum des Produkts.

Wie lange ?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?

Nach Ankauf des Produkts den Kaufbeweis (Kassazettel), auf dem das Kaufdatum aufscheint, sorgfältig aufbewahren.
Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Produkte, die vom Dritten oder direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.
Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

# GUARANTEE CERTIFICATE

**Dear Customer,**
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the applicable quality standards and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If in spite of all our efforts a fault should arise during the validity of this certificate, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Safety 1st guarantees that this product complies with safety requirements as defined by applicable regulations, and that it has no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If within 24 months of purchase by you this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Safety 1st undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our guarantee guide-lines, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions:

. use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
. installation not in accordance with the instructions,
. repair carried out by an unapproved person or retailer,
. proof of purchase not presented,
. product not maintained,
. replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?
From the date the product is purchased.

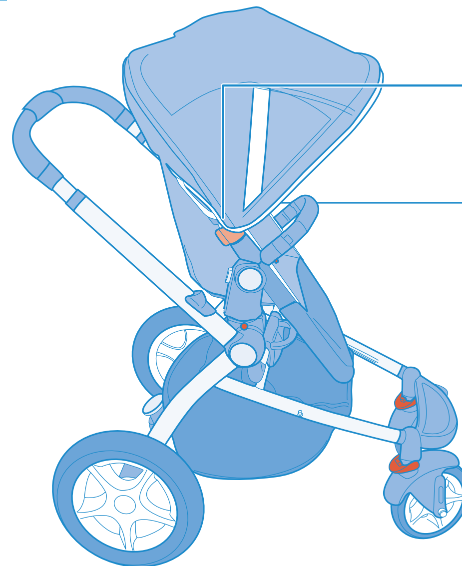
For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

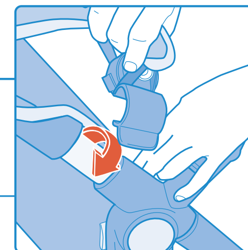
What do you have to do?
After you purchase your product, keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent by none official dealer or directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.
This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.



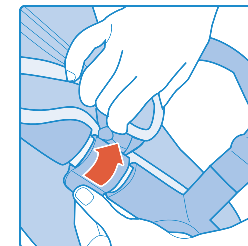


1



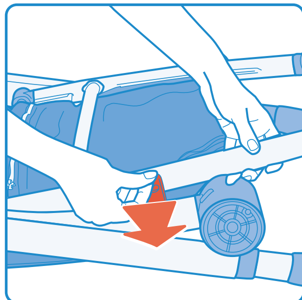


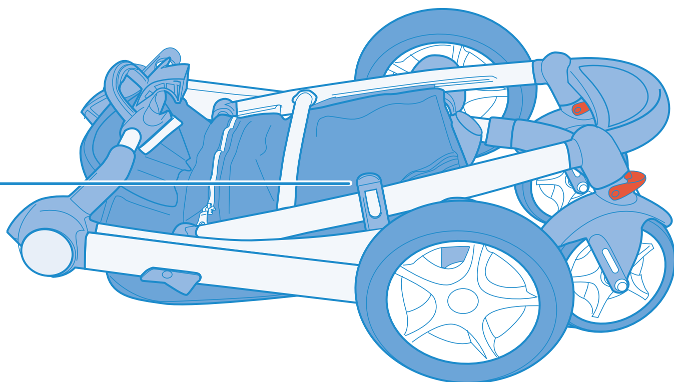
Montage
To refit
Aufbau
Bevestigen
Montaggio
Montaje
Montagem



Démontage
To remove
Abnahme
Afkoppelen
Smontaggio
Desmontaje
Desmontagem

1







## CERTIFICAT DE GARANTIE

**Cher client,**

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Safety 1st vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Safety 1st s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants:

. utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
. installation non conforme à la notice,
. réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
. défaut de présentation d'une preuve d'achat,
. manque d'entretien de votre produit,
. remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat. Tout produit retourné par un revendeur non agréé ou retourné directement au fabricant ne sera pas couvert par la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

# ATTENÇÃO



- Os produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e o conforto do bebé. Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto n° 91-1292 - Dezembro 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este carrinho foi concebido para crianças a partir dos 6 meses e até aos 15 kg aproximadamente.
- Nunca transportar mais do que 1 criança no carrinho.
- Nunca levantar o carrinho enquanto a criança estiver lá dentro.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcofa ou uma cadeira-auto, neste caso o peso máximo de utilização do conjunto é o que está indicado no produto adicional.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcofa ou uma cadeira-auto, coloque estas de frente para os pais.
- Nunca suba escadas normais ou rolantes com a criança dentro do carrinho.
- Mantenha a criança afastada quando está a fechar, abrir ou ajustar o carrinho.
- Os pneus podem deixar marcas pretas em alguns tipos de solos ( como por exemplo nos parquets, nos laminados sintéticos, no linóleo, etc. ).
- O carrinho deve estar sempre travado quando instala ou retira a criança.
- Utilize sempre o travão quando o carrinho está parado, mesmo se parar por pouco tempo.
- Utilizar apenas os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante.
- A utilização de outro acessorios que não os recomendados pelo fabricante, pode ser perigosa.
- Para os carrinhos equipados com acessórios (dependendo da versão), não se esqueça de respeitar as cargas máximas indicadas a seguir: Ex : Carga máxima admitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima admitida para a rede 2 kg. Carga máxima admitida para cada bolso 1 kg. Carga máxima admitida para o cesto 2 kg.

**ATENÇÃO :** Nunca deixe o seu filho sem vigilância.

**ATENÇÃO :** Assegure-se que todos os dispositivos de fecho estão correctamente fechados antes de qualquer utilização.

**ATENÇÃO :** Utilize o arnês logo que a criança consiga sentar-se sozinha. As argolas para a fixação de um arnês suplementar estão situadas em cada lado do cinto.

**ATENÇÃO :** A colocação de objectos pesados no manípulo pode afectar a estabilidade da alcofa/do carrinho.

**ATENÇÃO :** Nunca utilize o entre-pernas sem o cinto de suporte.

**ATENÇÃO :** Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou da cadeira-auto estão correctamente presos antes da utilização.

**ATENÇÃO :** Não utilizar este produto ao mesmo tempo que está a fazer jogging ou a andar de patins.

**ATENÇÃO :** Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

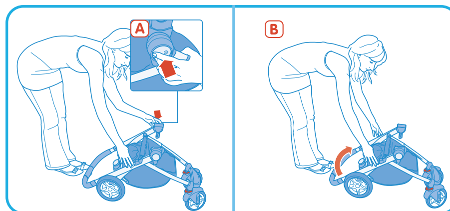
Conselhos de limpeza do chassis:
- O carrinho deve ser limpo e controlado regularmente para uma satisfação completa. Aconselhamos portanto o controlo e a limpeza das partes mecânicas de 15 em 15 dias.
- Limpe o chassis com um pano limpo. Limpe o chassis após a passagem em terrenos lamacentos, arenosos e corrosivos.
- Não utilizar gordura ou óleo.
- A falta de limpeza pode levar ao mau funcionamento do seu carrinho.
- Se surgirem dificuldades em abrir ou fechar o carrinho, nunca force, mas sim limpe-o.
- Se persistirem as dificuldades, contacte o seu revendedor.

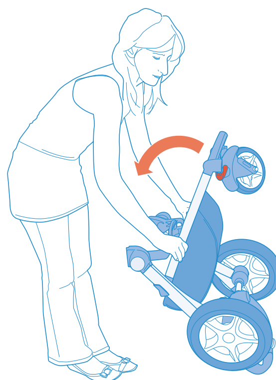
Limpeza : Utilize uma esponja e um sabão neutro. Não utilizar detergente.



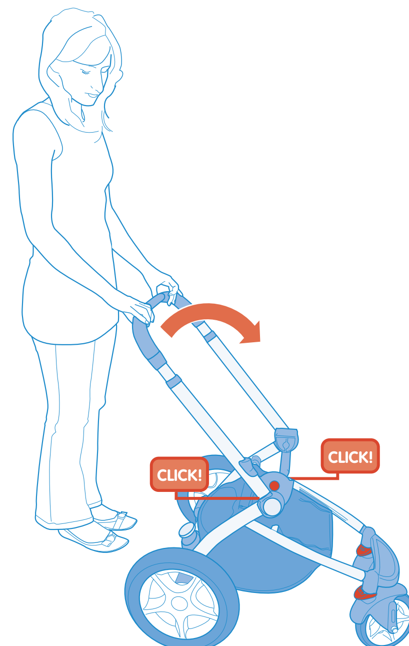


2



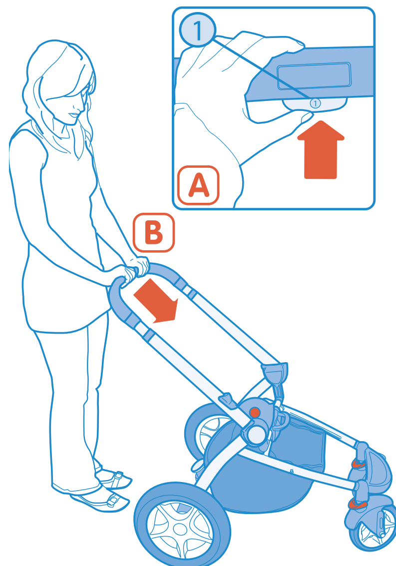



3

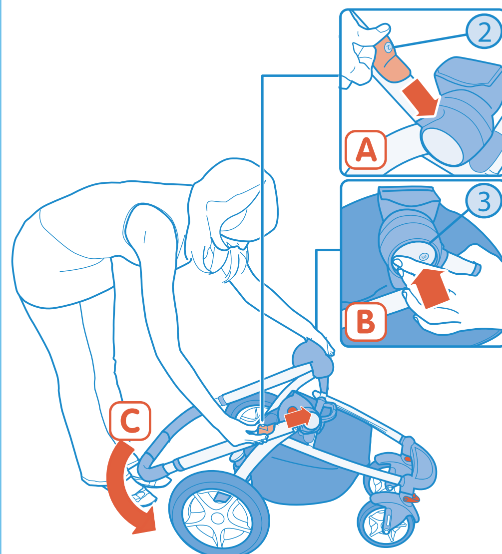


## POUR PLIER - TO FOLD - ZUSAMMENFALTEN - INKLAPPEN - PER CHIUDERE - PARA PLEGAR - PARA FECHAR

**1**




**2**






## ES IMPORTANTE



- Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Conforme a las exigencias de seguridad según ensayo de tipo. Testado en laboratorio acreditado según el decreto n° 91-1292 - diciembre de 1991.EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este vehículo está concebido para los bebés, a partir de 6 meses, aproximadamente (peso máximo 15kg).
- No lleve a más de un bebé a la vez en la silla de paseo.
- No levante nunca la silla mientras el bebé esté en ella.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso combinado con un cuco o silla de auto, en este caso, el peso máximo en el uso de la combinación es el que se indica en el producto adicional.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso en combinación con un cuco o silla de auto, colóquelos siempre de cara a usted.
- No suba nunca en escaleras mecánicas con el bebé en la silla de paseo.
- Mantenga al bebé alejado mientras se cierra, se abre o se regula la silla.
- Los neumáticos pueden dejar marcas negras en algunos tipos de suelos (sobre todo los lisos como el parquet, los laminados, el linóleo…)
- El freno siempre debe estar activado en el momento de poner o sacar al bebé.
- Utilice siempre el freno para inmovilizar la silla de paseo, aunque sólo sea por un momento.
- Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante.
- La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa.
- Para las sillas de paseo equipadas con accesorios (según versión), hay que respetar los pesos máximos indicados debajo: Ex : Peso máximo admitido por la bandeja 2 kg. Peso máximo admitido por la bolsa de red 2 Kg. Peso máximo admitido por bolsillo 1 Kg. Peso máximo admitido por la cestilla 2 Kg.

**ADVERTENCIA :** Puede ser peligroso dejar al bebé sin vigilancia

**ADVERTENCIA :** Verificar que los mecanismos de cierre estén bien apretados y correctamente ajustados.

**ADVERTENCIA :** Use el arnés cuando el niño ya pueda sentarse solo. Las anillas para la fijación de un arnés suplementario están situadas a la altura del cinturón de sujeción, a cada lado.

**ADVERTENCIA :** No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses.

**ADVERTENCIA :** El hecho de colgar una carga extra en el manillar puede influir en la estabilidad del cochecito / de la silla de paseo.

**ADVERTENCIA :** No use el arnés ventral sin el cinturón de la entrepierna.

**ADVERTENCIA :** Compruebe que los dispositivos de fijación del cuco o de la silla estén correctamente fijados antes de su uso

**ADVERTENCIA :** No utilice este producto cuando practique jogging o skating.

**ADVERTENCIA :** Para evitar los riesgos de estrangulación, mantenga las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

Consejos para el mantenimiento del chasis:

- Para obtener la máxima satisfacción de este producto, debe proceder a un mantenimiento del mismo. Revise, y si es necesario, limpie cada una de sus partes mecánicas regularmente.
- Limpie el chasis con la ayuda de un trapo húmedo. Limpie el chasis después de cada paseo por terrenos con barro, arenosos o con algún componente corrosivo.
- No utilice grasa o aceite.
- Una falta de mantenimiento puede causar un mal funcionamiento de la silla de paseo.
- Si tiene dificultades al cerrar o abrir la silla no la fuerce, límpiela.
- En caso de que las dificultades persistan, póngase en contacto con su punto de venta habitual.

Mantenimiento: Use una esponja o trapo húmedo. No use detergente.

# IT

## ATTENZIONE



- I nostri prodotti sono ideati e testati con cura per garantire la sicurezza ed il confort del vostro bambino. Conforme alle normative di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato come da decreto n° 91-1292 -dicembre 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Questo prodotto è ideato per bambini a partire da 6 mesi circa e fino a 15 kg.
- Non trasportate più di un bambino alla volta nel passeggino.
- Non sollevate mai il passeggino con il bambino all'interno.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, in questo caso il peso massimo di utilizzo della combinazione è quello indicato sul prodotto aggiuntivo.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, posizionateli sempre di fronte a voi.
- Non salite mai le scale e non prendete le scale mobili con il bambino nel passeggino.
- Tenete il bambino a debita distanza quando chiudete, aprite o regolate il passeggino.
- Le ruote possono lasciare tracce nere su alcune superfici (soprattutto su pavimenti lisci come parquet, laminati sintetici, linoleum, ecc.)
- Il freno deve essere sempre inserito quando mettete/togliete il bambino dal passeggino.
- Utilizzate sempre il freno quando il passeggino non è in movimento, anche per soste brevi.
- Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore.
- L'utilizzo di altri accessori potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Per i passeggini accessoriati (in base al modello), rispettate il carico massimo indicato di seguito: Ex : Carico massimo ammesso per la tavoletta 2 kg. Carico massimo ammesso per la retina 2 kg. Carico massimo ammesso per la tasca 1 kg. Carico massimo ammesso per il cestino 2 kg.

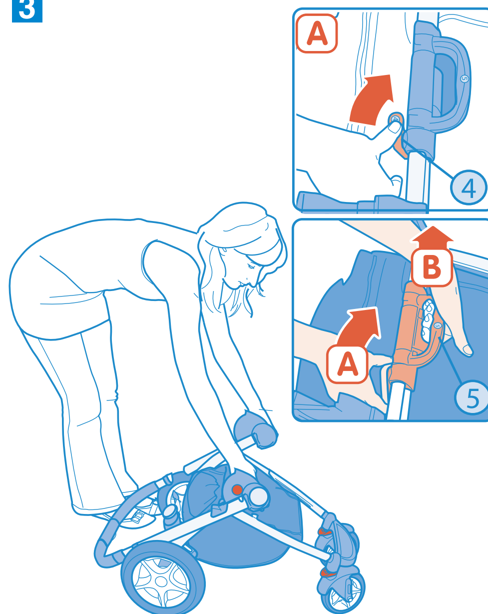
**AVVERTENZA :** Può essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.
**AVVERTENZA :** Prima dell'utilizzo verificate che tutti i dispositivi siano bloccati nel modo corretto.
**AVVERTENZA :** Utilizzate la cintura non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo. All'altezza della cintura, su ogni lato, sono posizionati degli anelli per il fissaggio di una cintura supplementare.
**AVVERTENZA :** Non utilizzate questo passeggino per bambini di età inferiore a 6 mesi.
**AVVERTENZA :** Il fissaggio di un carico al maniglione influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.
**AVVERTENZA :** Utilizzate il centro gamba sempre in combinazione con la cintura lombare.
**AVVERTENZA :** Prima dell'uso, verificate il corretto aggancio dei dispositivi di fissaggio della navicella/seggiolino.
**AVVERTENZA :** Non utilizzate questo prodotto mentre fate jogging o adoperate rollers.
**AVVERTENZA :** Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei bambini.

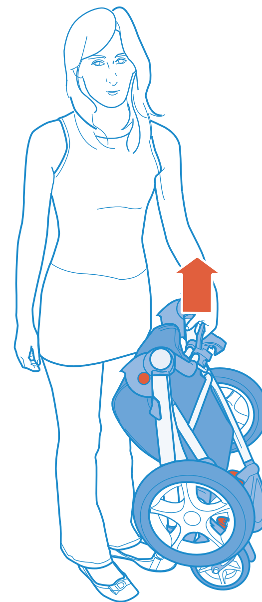
Consigli per la manutenzione del telaio:
- Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, è necessaria una regolare manutenzione. Pertanto vi consigliamo di controllare e se necessario pulire le parti metalliche ogni quindici giorni.
- Pulite il telaio con uno straccio pulito. Pulite il telaio ogni volta che andate su terreni fangosi, sabbiosi o in zone con la presenza di materiale corrosivo.
- Non utilizzare grasso o olio.
- La mancata manutenzione può portare ad un cattivo funzionamento del vostro passeggino.
- Se si verificano delle difficoltà nella chiusura o apertura del vostro passeggino, non forzate mai, ma pulite il vostro prodotto.
- Se le difficoltà persistono, contattate il rivenditore.

Manutenzione: Usare un spugna e sapone neutro. Non usare detergenti.

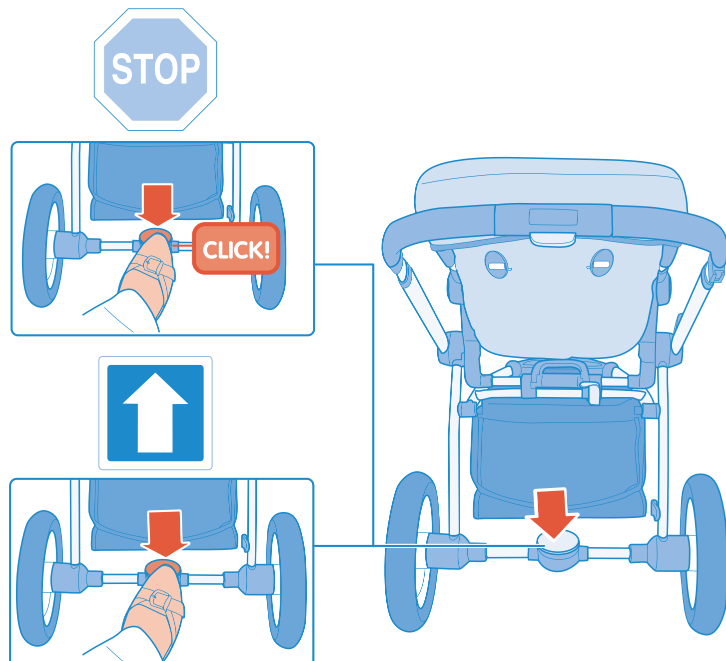


## POUR PLIER - TO FOLD - ZUSAMMENFALTEN - INKLAPPEN - PER CHIUDERE - PARA PLEGAR - PARA FECHAR



## UTILISATION DU FREIN - TO USE THE BRAKE - VERWENDUNG DER BREMSE - GEBRUIK VAN DE REM UTILIZZO DEL FRENO - UTILIZACIÓN DEL FRENO - UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO




## NL

## BELANGRIK



- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. -Voldoet aan de veiligheidseisen - Getest in een officieel erkend laboratoria volgens decreet N°91-1292 - december 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Deze kinderwagen is ontworpen voor kinderen vanaf ongeveer 6 maanden. Max. lichaamsgewicht 15kg.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijkertijd in uw kinderwagen.
- Til nooit uw kinderwagen op als uw kind in de kinderwagen is geplaatst.
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie adviseert (onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel), dient men bij een soortgelijke combinatie uit te gaan van het toegestaan lichaamsgewicht van het toegevoegde product
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel adviseert, dient deze altijd geplaatst te worden met het zicht naar u toe.
- Maak nooit gebruik van een trap als uw kind in de kinderwagen geplaatst is.
- Houdt uw kind op veilige afstand als u de kinderwagen inklapt, uitklapt of afstelt.
- Banden van de kinderwagen kunnen sporen achterlaten op bepaalde type vloeren (vooral gladde vloeren zoals parket, synthetisch laminaat, linoleum enz…)
- Bij het plaatsen en uitnemen van uw kind in de kinderwagen dient de rem altijd vast te staan.
- Gebruik altijd de rem als de kinderwagen stil staat, zelfs al stop u slechts voor enkele ogenblikken!
- Gebruik uitsluitend toebehoren/accessoires die door de fabrikant goedgekeurd zijn en door de fabrikant verkocht worden.
- Het gebruik van andere toebehoren/accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Voor kinderwagens voorzien van toebehoren/accessoires (volgens versie), gelieve de hieronder aangegeven max. lading te respecteren: Toegestaan gewicht op het speeltablet : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergnet : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergvak : 1kg. Toegestaan gewicht in de boodschappenmand : 2kg.

**WAARSCHUWING :** Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.
**WAARSCHUWING :** Voor elk gebruik dient u er zeker van te zijn dat alle vergrendelingen goed gesloten zijn.
**WAARSCHUWING :** Gebruik het veiligheidstuigje vanaf het moment dat het kind zelfstandig kan zitten. Haken voor het bevestigen van een extra veiligheidstuigje zijn voorzien ter hoogte van de ceintuur aan beide zijden.
**WAARSCHUWING :** Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
**WAARSCHUWING :** Een kinderwagen/wandelwagen kan onstabiel worden indien men zware tassen of andere zware objecten aan de duwstang hangt.
**WAARSCHUWING :** Gebruik nooit het tussenbeenstuk zonder het gordeltje.
**WAARSCHUWING :** Vòòr ELK gebruik dient u te controleren of het vergrendelmechanisme van de draagwieg of autostoel correct gesloten zijn.
**WAARSCHUWING :** Dit product mag niet gebruikt worden tijdens het joggen of bij het skeeleren.
**ATTENTIE :** Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden.

Onderhoudsadviezen voor het onderstel:

- Voor een optimale voldoening dient de kinderwagen regelmatig onderhouden te worden. Wij adviseren u elke 15 dagen het onderstel te reinigen en mechanische delen te onderhouden.
- Reinig het onderstel met een schone doek. Reinig het onderstel direct na het betreden van zandpaden, modderig terrein of corrosief terrein.
- Gebruik nooit smeer of olie.
- Door gebrek aan onderhoud kan het onderstel slecht gaan functioneren.
- Indien het onderstel moeilijk in of uitklapt mag men nooit forceren. Advies : reinig het onderstel.
- Indien na reiniging de moeilijkheden blijven aanhouden dient u contact op te nemen met uw babyspeciaalzaak.

Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.

## DE

## WICHTIG



- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet. Entspricht allen Sicherheitsanforderungen. Getestet im gem. Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 zugelassenen Labor. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Dieser Sportwagen ist für Kinder ab ca. 6 Monaten bis zu 15 kg geeignet.
- Nie mehr als 1 Kind im Sportwagen transportieren.
- Nie den Sportwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt, so ist in diesem Fall das max. zulässige Gewicht für die Verwendung dieser Kombination auf dem zusätzlichen Artikel angegeben und zu beachten.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt so sind diese immer Richtung Eltern zu befestigen.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Sportwagen sitzt.
- Beim Auseinander- bzw. Zusammenklappen sowie beim Verstellen des Sportwagens einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Kind einhalten.
- Die Reifen können auf gewissen Bodenbelägen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminatboden, Linoleum etc.) schwarze Spuren hinterlassen.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremse immer betätigen, sobald der Sportwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw.
- Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Bei Sportwägen, die mit Zubehör (je nach Version) ausgestattet sind beachten Sie bitte die nachstehend angeführten zulässigen Höchstgewichte.Ex : Zulässiges Höchstgewicht für das Tablett : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Netzkorb : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für das Ablagefach/die Tasche : 1 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Korb : 2 kg.

**ACHTUNG :** Es kann gefährlich sein Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

**ACHTUNG :** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen korrekt eingerastet sind.

**ACHTUNG :** Keine Matratze hinzufügen.

**ACHTUNG :** Immer den Gurt, der mit dem Artikel mitgeliefert wurde, benutzen. Die Vorrichtungen zur Befestigung eines zusätzlichen Sitzeinhangs befinden sich auf jeder Seite in Höhe des Rückhaltegurtes.

**ACHTUNG :** Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.

**ACHTUNG :** Die Stabilität Ihres Kinder- bzw. Sportwagens wird beeinträchtigt, wenn Sie ein Gewicht am Schieber (zB Einkaufsnetz) befestigen.

**ACHTUNG :** Verwenden Sie den Schrittgurt nie ohne Rückhaltegurt.

**ACHTUNG :** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen von der Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. vom Autositz korrekt eingerastet sind.

**ACHTUNG :** Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.

**ACHTUNG :** Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.

Pflegehinweise für das Gestell:

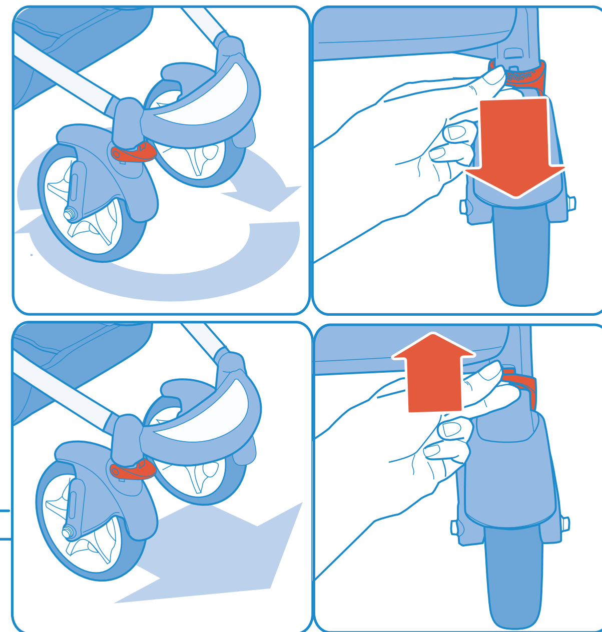
• Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmäßig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt. Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen. • Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen. Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigem Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen, um u. a. Rostbildung vorzubeugen. • Kein Fett oder Öl verwenden. • Mangelnde Pflege kann das Funktionieren Ihres Kinder- bzw. Sportwagens beeinträchtigen. • Bei Auftreten von Schwierigkeiten beim Auseinander- oder Zusammenklappen niemals Gewalt anwenden, sondern zuerst das Produkt reinigen. • Bei Anhalten der Probleme den Fachhändler kontaktieren.

Pflege: Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

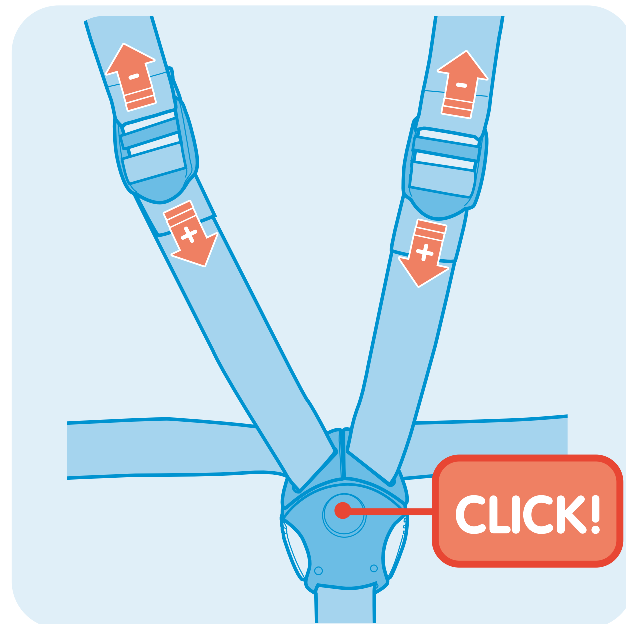


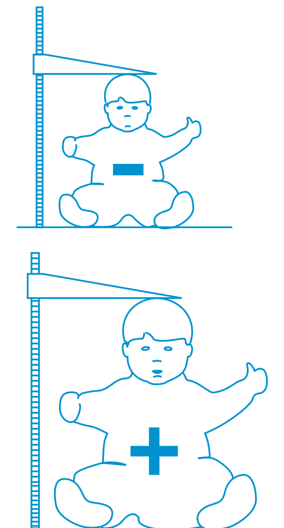
## ROUES FIXES OU PIVOTANTES - FIXED OR SWIVELLING WHEELS - VORDERRÄDER FESTSTEHEND ODER SCHWENKBAR ZWENKWIELEN OF VASTE WIELEN - RUOTE FISSE O PIROETTANTI - RUEDAS FIJAS O PIVOTANTES - RODAS FIXAS OU GIRATÓRIAS





## POUR RÉGLER LE HARNAIS - TO ADJUST SEAT HARNESS - EINSTELLEN DES RÜCKHALTEGURTES HET HARNAS AFSTELLEN - REGOLAZIONE DELLA CINTURA - PARA REGULAR EL ARNÉS - AJUSTAMENTO DO ARNÊS




## GB WARNING



- Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- This product is designed for children from about 6 months and up to 15 kg.
- Never carry more than 1 child in the pushchair at a time.
- Never lift the pushchair with the child inside it.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
- Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
- Keep your child well out of the way when you fold, unfold or adjust the pushchair.
- The tyres may leave black marks on some floors (particularly on smooth floors such as parquet, synthetic laminates, linoleum, etc.)
- The brake must always be on when putting the child in or taking him out.
- Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
- Only use accessories sold or approved by the manufacturer.
- Using other accessories could be dangerous.
- For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex : Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2kg.

**WARNING :** It may be dangerous to leave the child unattended.
**WARNING :** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
**WARNING :** Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.
**WARNING :** Do not use this seat unit for children under 6 months.
**WARNING :** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
**WARNING :** Always use the crotch strap in combination with the waist belt
**WARNING :** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
**WARNING :** This product is not suitable for running or skating.
**WARNING :** To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Chassis care advice:
- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
- Do not use grease or oil.
- Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
- Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
- If difficulties persist, contact your supplier.

Caring : Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

## FR

## ATTENTION



- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Ce véhicule est conçu pour des enfants, à partir de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
- Ne transportez jamais plus de 1 enfant à la fois dans votre poussette.
- Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
- N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Tenez votre enfant éloigné lorsque vous pliez, dépliez, réglez la poussette.
- Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc…)
- Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.
- Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant!
- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous : Ex : Charge maximale admise par la tablette 2 kg. Charge maximale admise pour le filet 2 kg. Charge maximale admise par poche 1 kg. Charge maximale admise par le panier 2 kg.

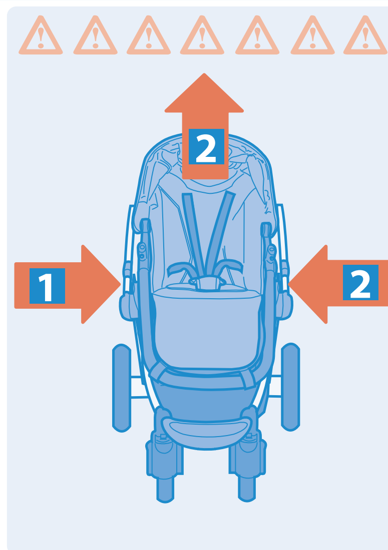
**AVERTISSEMENT :** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
**AVERTISSEMENT :** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
**AVERTISSEMENT :** Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.
**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.
**AVERTISSEMENT :** Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.
**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
**AVERTISSEMENT :** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.
**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.
**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Conseils d'entretien du châssis:
- Pour une entière satisfaction, votre poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
- Un manque d'entretien peut entrainer un mauvais fonctionnement de votre poussette.
- Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez votre produit.
- En cas de persistance des difficultés, contactez votre revendeur.

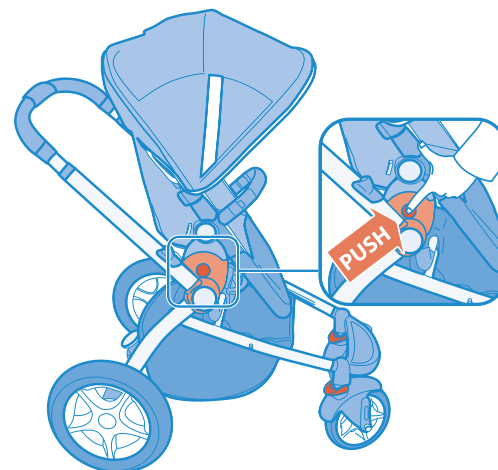
Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.

## POSITION FACE ROUTE/POSITION FACE A SOI - FACING ROAD POSITION/FACING YOU
## POSITION BLICK ZUR STRAASSE/IHNEN ZUGEWANDT - STAND MET ZICHT NAAR DE STRAT /NAAR DE OUDERS GERICHT
## POSIZIONE VERSO LA STRADA/FRONTE MAMMA - SENSO DI MARCIA/DE CARA A TI
## POSIÇÃO FACE A RUTA/VIRADO PARA SI

Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem



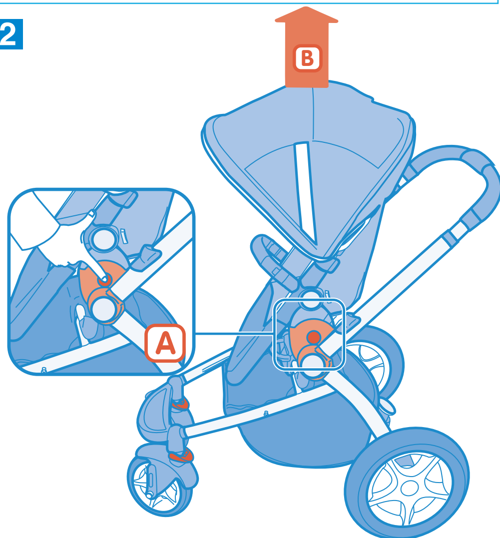

1



## POSITION FACE ROUTE/POSITION FACE A SOI - FACING ROAD POSITION/FACING YOU
## POSITION BLICK ZUR STRAASSE/IHNEN ZUGEWANDT - STAND MET ZICHT NAAR DE STRAT /NAAR DE OUDERS GERICHT
## POSIZIONE VERSO LA STRADA/FRONTE MAMMA - SENSO DI MARCIA/DE CARA A TI
## POSIÇÃO FACE A RUTA/VIRADO PARA SI

Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen
Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

**2**

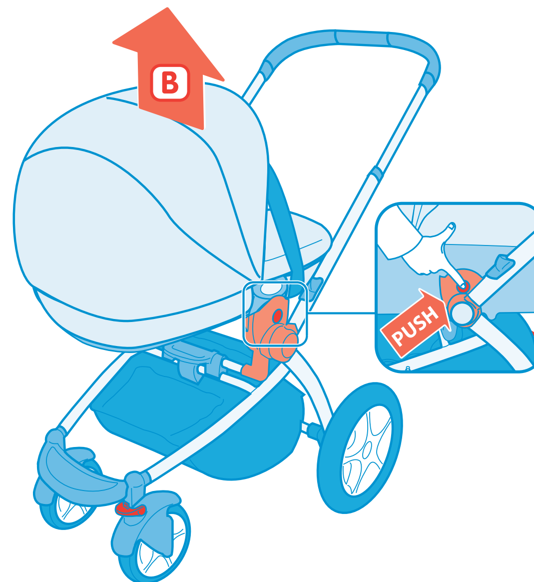



Montage - To refit - Aufbau - Bevestigen
Montaggio - Montaje - Montagem



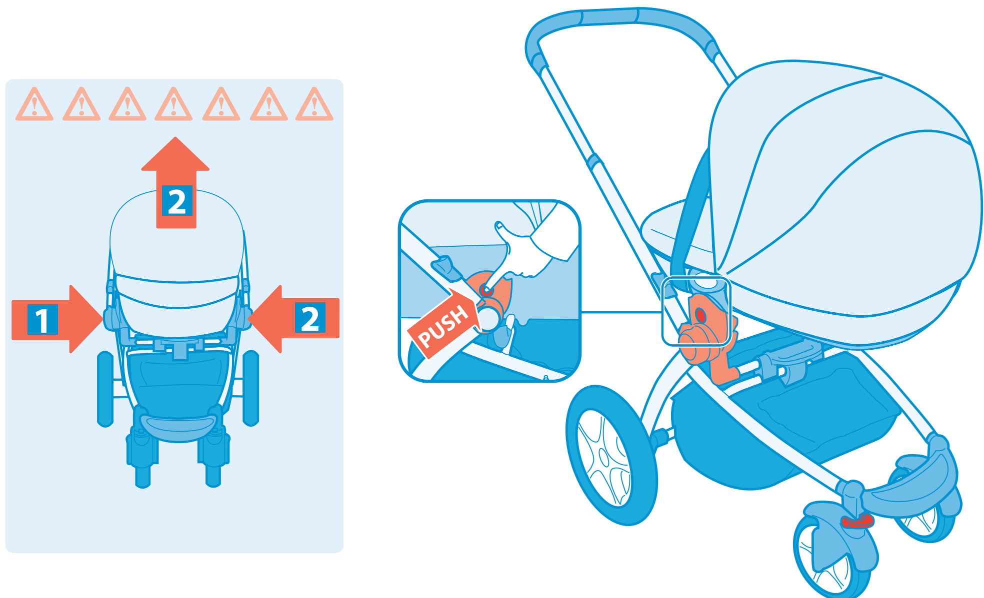

Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

**2**

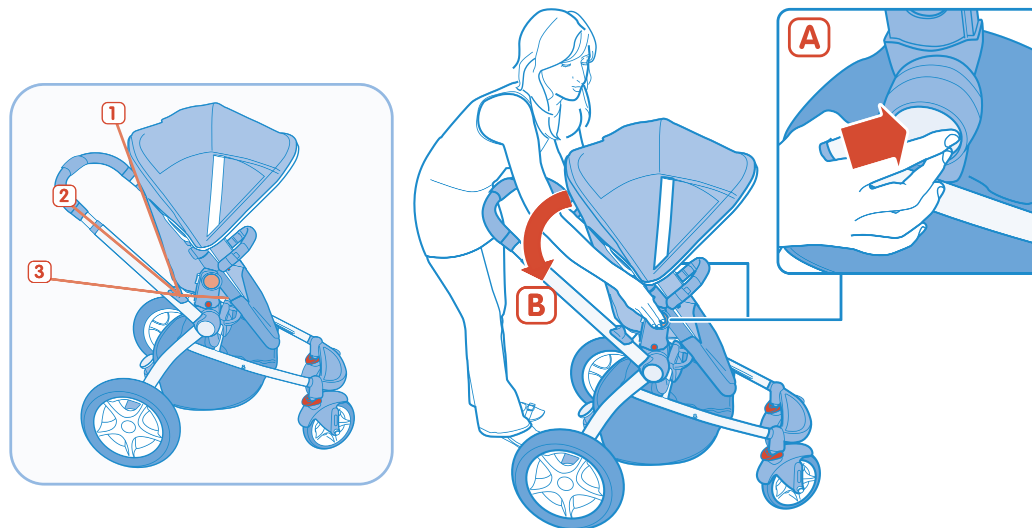


Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

1




INCLINAISON - TO ADJUST THE SEATING ANGLE - SCHRÄGSTELLUNG - RUGLEUNING VERSTELLEN
RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE - RECLINACIÓN - INCLINAÇÃO



## HABILLAGE PLUIE - RAINCOVER - REGENSCHUTZ - REGENBEKLEDING
## PARAPIOGGIA - BURBUJA DE LLUVIA - PROTECÇÃO CHUVA

FR • Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

GB • Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision

D • Wegen Überhitzungsrisiko nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie die Regenverkleidung nicht ohne Schutzdach. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

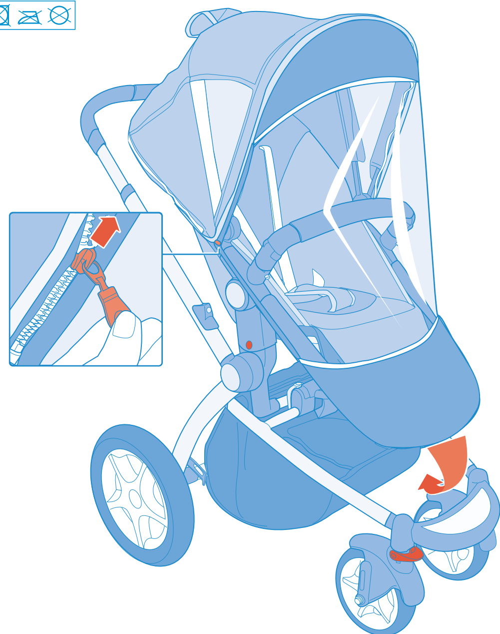
NL • Niet gebruiken bij zonnig weer, wegens extreme temperatuur. De regenbekleding dient gebruikt te worden in combinatie met de kap. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene

I • Non utilizzare al sole, a causa del calore eccessivo. Non utilizzare il parapioggia senza la capottina.Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

E • No utilizar cuando hace sol, porque puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.

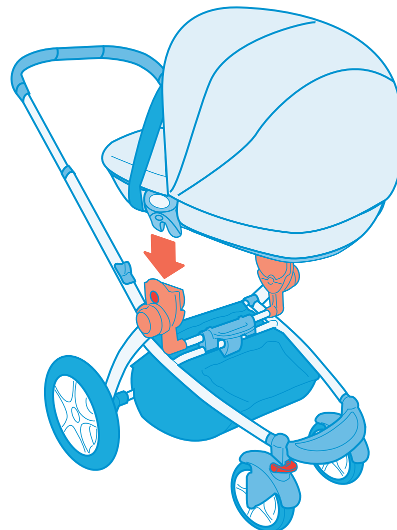
P • Não utilizar em dias de muito sol por causa do calor excessivo. Não utilizar a protecção chuva sem a capota. Utilizar sob a vigilância de um adulto



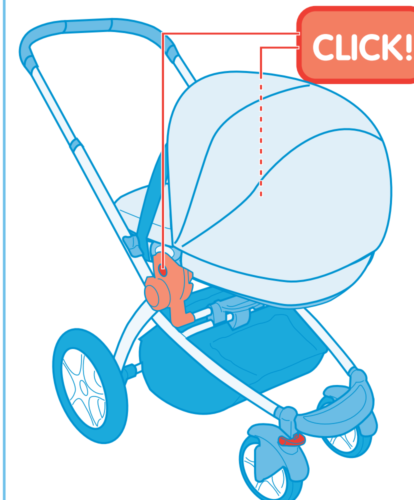


Montage - To refit - Aufbau - Bevestigen - Montaggio - Montaje - Montagem

1



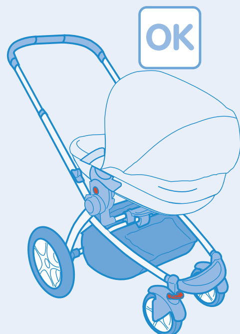
2






## MISE EN PLACE DE LA NACELLE
## FITTING THE CARRYCOT - ANBRINGUNG DER TRAGE
## DRAAGWIEG OP HET ONDERSTEL
## POSIZIONE DELLA NAVICELLA - COLOCACIÓN DEL CUCO
## INSTALAÇÃO DA ALCOFA

OK




NO

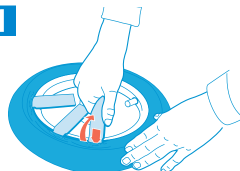




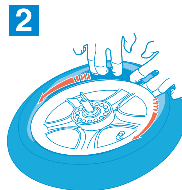

## REMPLACEMENT DE LA CHAMBRE À AIR - INNER TUBE REPLACEMENT
## AUSTAUSCHEN DES SCHLAUCHES - BINNENBAND VERVANGEN - SOSTITUZIONE DELLA CAMERA D'ARIA
## CAMBIO DE LA CÁMARA DE AIRE - SUBSTITUIÇÃO DA CÂMARA DE AR

Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen
Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

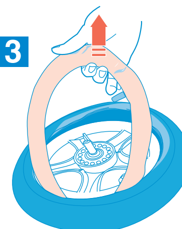
1



2

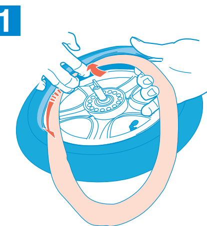


3

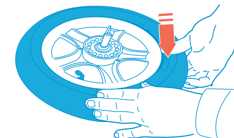


Montage - To refit - Aufbau - Bevestigen
Montaggio - Montaje - Montagem

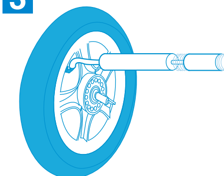
1



2



3



- Pour la réparation des roues de la poussette, il est conseillé d'utiliser le kit de réparation Safety First by Baby Relax. Pression de confort conseillée : 1 bar (15 PSI) - Max 1,8 bars. Il est possible de réparer provisoirement ou définitivement une crevaison avec une bombe de “réparation crevaison” conçue pour la réparation des vélos. Lire attentivement le mode d'emploi et les précautions d'usage recommandées par le fabricant. Veillez à ce que votre enfant ne joue pas avec de petites pièces comme les bouchons de valve des roues. Il pourrait les avaler (risque d'étouffement). Serrez bien ces pièces. La pompe à main (si fournie) doit être tenue hors de la portée des enfants.

- You are advised to use the Safety First by Baby Relax repair kit to repair the tyres of the pushchair. Recommended pressure: 1 bar (15 PSI)D Max 1.8 bars. It is possible to repair a puncture either temporarily or permanently with a puncture repair aerosol designed for repairing car tyres. Please read carefully the instructions for use and precautions recommended by the manufacturer. Keep all small parts (like the wheel valve caps) away from children, as they pose a choking hazard. Make sure the valve caps are tightened securely. Also keep the hand (if given) pump out of the reach of children.

- Für die Reparatur der Räder empfehlen wir das Reparatur-Set von Safety First by Baby Relax. Empfohlener Reifendruck : 1 bar (15 PSI) - max. 1,8 bar. Es besteht die Möglichkeit einen geplatzten/platten Reifen mit einem entsprechenden Reparatur-Spray, den es für Fahrräder gibt, provisorisch oder definitiv zu reparieren. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sowie die vom Hersteller empfohlenen Vorsichtsmassnahmen für den Gebrauch aufmerksam durch und beachten Sie diese. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht mit den kleinen Teilen wie zB dem Reifenventilstöpsel spielt. Diese Teile könnten verschluckt werden (Erstickungsgefahr). Ziehen Sie diese Teile daher immer gut an, damit sie fest sitzen. Die Luftpumpe (falls mitgeliefert) muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Voor het repareren van de luchtbanden adviseren wij het speciale Safety First by Baby Relax reparatiekit te gebruiken. Advies luchtbandenspanning : 1 bar (15 PSI)- max 1,8 bar. Men kan ook luchtbanden te repareren met een “speciale spuitbus voor reparatie van lekke binnenbanden” die verkocht wordt in de fietsen speciaalzaak. Lees vooraf aandachtig de gebruiksaanwijzing en de gebruiksadviezen van de fabrikant. Waak ervoor dat uw kind nooit met kleine onderdelen (ventieldopjes enz..) van de kinderwagen speelt. Voorkom verstikkingsgevaar en draai alle kleine onderdelen zoals o.a. ventieldopjes stevig vast. Indien de kinderwagen voorzien is van een handpomp dient deze buiten bereik van kinderen bewaard worden.

- Per la riparazione delle ruote del passeggino, si consiglia l'utilizzo del kit di riparazione Safety First by Baby Relax. Pressione consigliata: 1 bar (15 PSI) - Max 1,8 bars. E' possibile riparare provvisoriamente o definitivamente una foratura con la bomboletta usata per biciclette. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze d'uso consigliate dal produttore. Fate attenzione che il vostro bambino non giochi con i pezzi più piccoli, come per esempio le valvole delle ruote: potrebbe ingerirle (rischio di soffocamento). Chiudete bene questi pezzi. La pompa a mano (se fornita) deve essere tenuta lontana dalla portata dei bambini.

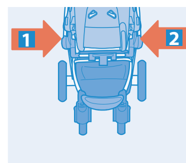
- Para reparar las ruedas del cochecito, es aconsejable utilizar el kit de reparación Safety First by Baby Relax Presión aconsejado: 1 bar (15 PSI) D Max 1,8 bars.- Es posible reparar provisionalmente o definitivamente un pinchazo con una bomba especial creada para este fin y para la reparación de bicicletas. Lea atentamente el modo de empleo y las precauciones de uso recomendadas por el fabricante. Vigilar que vuestro hijo no juegue con piezas pequeñas como los tapones de las válvulas de las ruedas. El bebé se los puede tragar (riesgo de asfixia). Apretar bien estas piezas. La bomba de aire debe estar fuera del alcance de los niños.

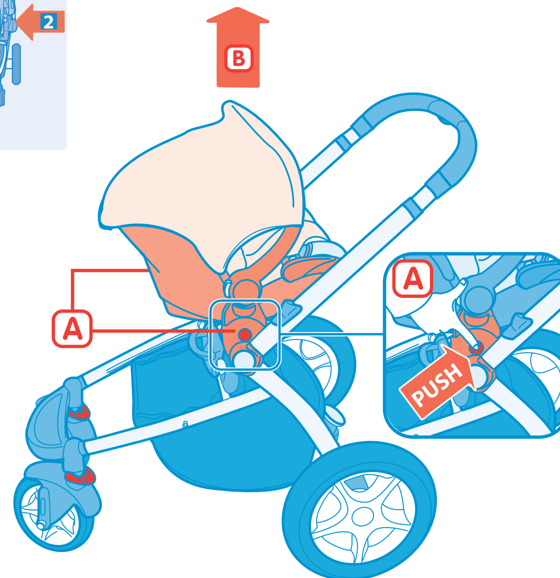
- Para a reparação das rodas do carrinho, aconselhamos a utilização do Kit de reparação Safety First by Baby Relax. Pressão confortável aconselhada: 1 bar (15 PSI) – Max. 1,8 bars. É possível reparar provisoriamente ou definitivamente um furo com uma bomba de “reparação de furo” concebida para o conserto das bicicletas. as instruções de utilização e as precauções inerentes recomendadas pelo fabricante. Não deixe que o seu filho brinque com peças pequenas tais como as tampas de entrada de ar das rodas. Estas podem ser facilmente engolidas pelas crianças (risco de sufocamento). Mantenha-as bem apertadas. A bomba (quando fornecida) deve ser mantida fora do alcance das crianças.



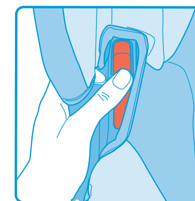
Démontage - To remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

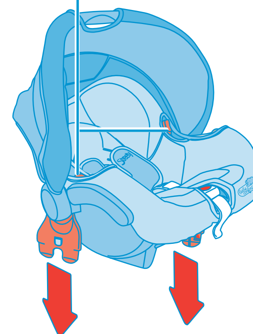
1



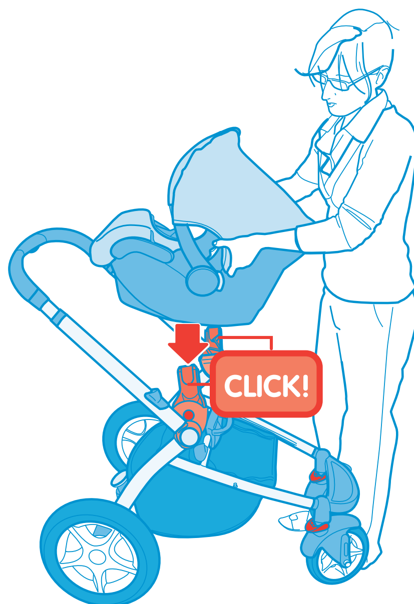

2





Montage - To Remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

4




5




0 / 13 Kg



Mimas / City SPS

UTILISATION AVEC LE SIÈGE AUTO
HOW TO USE WITH THE CHILD SAFETY SEAT
VERWENDUNG MIT DER SCHALE - GEBRUIK MET AUTOSTOEL
UTILIZZO CON IL SEGGIOLINO AUTO - USO CON LA SILLA DE AUTO
UTILIZAÇÃO COM A CADEIRA-AUTO

OK




NO






Montage - To Remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

1

- Attention au sens de montage du kit
- Be careful to install the kit in the correct position
- Vorsicht bei der Montage des Adapters.
- Attentie : let op de montagerichting van de adapters.
- Attenzione al senso di montaggio del Kit
- Atención a la colocación del Kit.
- Atenção à ordem de montagem do Kit.



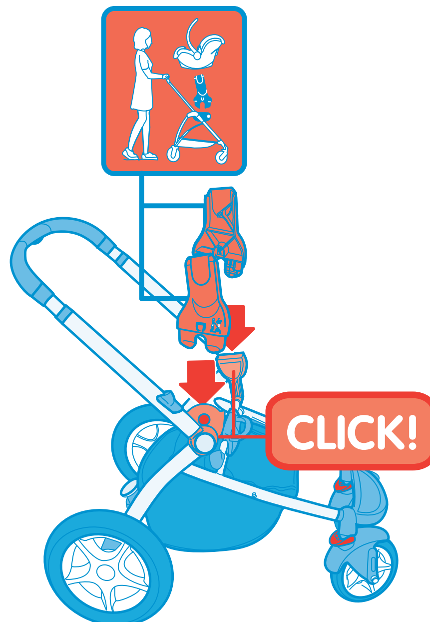






Montage - To Remove - Abnahme - Afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem

2




3

